	ФИЛОЗОФСКИ ФАКУЛТЕТ У НИШУ	Број:
		10/5-166
	ИЗВЕШТАЈ О УРАЂЕНОМ МАСТЕР РАДУ	Датум:
15.12.2015.		

Наставно-научном већу Филозофског факултета Универзитета у Нишу
подносимо следећи извештај:

ИЗВЕШТАЈ О УРАЂЕНОМ МАСТЕР РАДУ

I ПОДАЦИ О КОМИСИЈИ:

1. Састав комисије:

1. др Нина Лазаревић, доцент
2. др Татјана Пауновић, редовни професор
3. др Владан Павловић, доцент

2. Одлука Већа департмана за англистику број 10/5-53 од 17. јуна 2015. године.

II ПОДАЦИ О КАНДИДАТУ:

1. Име, име једног родитеља, презиме
Теодора (Зоран) Станковић
2. Година уписа на мастер академске студије
2013/2014.
3. Назив студијског програма
Мастер академске студије англистике

III НАСЛОВ – МАСТЕР РАДА:

ICC Elements in Skill-Based Activities: the Analyses of EFL Textbooks / Елементи интеркултурне комуникативне компетенције у активностима које развијају језичке вештине: анализа уџбеника енглеског као страног језика

IV ПРЕГЛЕД-МАСТЕР РАДА:

Мастер рад кандидаткиње Теодоре Станковић писан је на енглеском језику и састоји се од 89 страница текста подељеног у 6 поглавља и библиографију. На самом почетку је дат апстракт на српском и енглеском језику, а затим следе: **1. Introduction** - Увод (стр. 5 - 9), у коме су прецизирани предмет, циљ, методологија и корпус; **2. Theoretical background** – Теоријски оквир (стр. 10 - 32), преглед основних теоријских поставки у вези са темом истраживања; **3. Previous research** (стр. 33- 36); **4. Present Research** – Емпијско истраживање; **5. Results and discussion** – Резултати и дискусија (стр. 41 - 82), разматрање исхода истраживања; **6. Conclusion** – Закључак (стр. 83 - 86). Последњи део рада представља *Преглед литературе* – **Bibliography** (стр. 87- 89), којим су обухваћене 42 библиографске јединице и интернет референце од интереса за истраживање.

V ВРЕДНОВАЊЕ ПОЈЕДИНИХ ДЕЛОВА МАСТЕР РАДА:

У уводном делу рада, кандидаткиња објашњава своју мотивацију за избор теме и потребу за спровођењем оваквог истраживања. Такође, представљена су истраживачка питања као и корпус на коме је истраживање рађено.

У другом поглављу рада, који даје теоријски оквир рада, кандидаткиња најпре представља важност елемената културе за наставу се образлаже и представља се теорија о култури као петој вештини у настави језика. Посебно истиче Хофстедову теорију културе као једну од могућих примера за боље интегрисање културе, интеркултурних елемената и наставе језика. Даље, представљене су најзанимљивије теорије комуникативне компетенције, која је од осамдесетих година прошлог века умногоме утицала на развој наставе страних језика. Кандидаткиња види развој интеркултурне комуникативне компетенције као надоградњу комуникативне компетенције (интер)културним елементима кроз модел најистакнутијег аутора у пољу наставе језика и интеркултурне комуникативне компетенције - Мајкла Бајрама. Најзад, поглавље завршава прегледом језичких вештина, њиховим коришћењем у настави, те начинима на које се интеркултурна компетенција укључује у активности које развијају језичке вештине.

Треће поглавље даје кратки осврт на истраживања која су се бавила претежно начинима на које се елементи културе укључују у уџбенике, и где су закључци да су културни елементи углавном стереотипни, и да уџбеници пре подржавају предрасуде него што дају простора за критичко промишљање. Примећује се недостатак истраживања која се централно баве језичким вештинама и развоју интеркултурне компетенције, па се већ овде види важност овог мастер рада.

У четвртом поглављу, описује се спроведено истраживање, од постављених циљева и истраживачких питања, преко коришћене методологије и инструмената који су коришћени за анализу података. Како кандидаткиња претпоставља да интеркултурална комуникативна компетенција недовољно заступљена у уџбеницима, циљ рада је био да се испита у којој мери активности које развијају главне језичке вештине доприносе и развијању елемената интеркултурне комуникативне компетенције. Други циљ рада је био да се упореде уџбеници домаћих и страних аутора, те да се утврди да ли постоји битна разлика у коришћењу и развијању елемената интеркултурне комуникативне компетенције.

Квалитативна анализа вежбања је урађена на основу неколико критеријума које је кандидаткиња саставила на користећи параметре које су поставили Byram и Morgan (1994), Huhn (2004) и Sercu (2004).



Корпус се састојао од шест уџбеника уџбеника за pre-intermediate, intermediate и upper-intermediate ниво, односно почетни, средњи и виши, који се користе како у државним тако и приватним школама у Србији. Одабрани уџбеници домаћих аутора (односно, ко-аутора) били су *Messages 2* - Meredith Levy, Noel Goodey, Diana Goodey; *Way Up 2* и *Way Up 3* - Joanne Collic, Zlata Vasić, Marija Lazović објављени од стране домаћег издавача Klett. Уџбеници страних аутора били су: *Motivate 3* - Patrick Howarth, Patricia Reilly, Macmillan; *English in Mind 3* - Herbert Puchta, Jeff Stranks, Richard Carter, Peter Lewis-Jones, Cambridge; *English in Mind 4* - Herbert Puchta, Jeff Stranks, Peter Lewis-Jones, Cambridge.

Резултате квалитативне анализе добијених података кандидаткиња је представила у четвртом поглављу, организоване на следећи начин. Уџбеници су упоређивани на основу критеријума како би се утврдили интеркултурни елементи, њихова заступљеност и корисност. Кандидаткиња износи велики број примера које систематизује у 10 категорија, и указује на чињеницу да иако у уџбеницима има доста аутентичног материјала, он се у главном обрађује на нивоу површинске културе. Истиче се и да је у многим вежбањима представљен туристички приказ културе, који омогућава доста простора за стереотипне и непотпуне и неуједначене представе.

Као засебан део овог поглавља дата су нова вежбања за језичке вештине којима су додати елементи интеркултурне комуникативне компетенције, са посебним акцентом на критичко мишљење. Сва вежбања су проширена додатним питањима, предлозима додатака визуелних материјала и детаљним упутствима како да се не остане на нивоу површног познавања културе. Сугеришу се начини на које ученици могу да боље сагледају различите културе, како да превазиђу стереотипе, и да могу успешно да разумеју различите манифестације културе, а све време радећи на појединачним и интегрисаним језичким вештинама.

Коначно, у шестом, закључном поглављу кандидаткиња, поред уобичајеног навођење ограничења свог истраживања и могућих праваца за даље испитивање проблема којим се бавила, износи и најзначајније педагошке импликације својих резултата истраживања и могуће даље правце истраживања.

1. ЗАКЉУЧЦИ ОДНОСНО РЕЗУЛТАТИ ИСТРАЖИВАЊА

Резултати анализе вежбања за развијање језичких вештина представљене у овом раду јасно су указали да и најсавременији уџбеници, како домаћих тако и страних аутора, иако пружају доста простора култури у језику, ипак то раде на нивоу површинске културе, са доста стереотипних представа. Такође, на више места се истиче и бити улога наставника који богати материјал мора да прилагоди и обогати. Кандидаткиња као главни закључак свог истраживања истиче да је непоходно продубити вежбања која сама по себи носе велики језички материјал, али и фокус који је на самој теми, односно садржају а не искључиво на вежбању форми. Стога су она врло погодна да укључе и питања која развијају критичко размишљање, вештине упоређивања и тумачења, заправо и когнитивне и бихевиоралне елементе интеркултурне комуникативне компетенције.

2. ОЦЕНА НАЧИНА ПРИКАЗА И ТУМАЧЕЊА РЕЗУЛТАТА ИСТРАЖИВАЊА

Кроз начин приказа и тумачење резултата, кандидаткиња је показала добро разумевање теме којом се бави, и успела да сагледа комплексна вежбања из перспективе развијања интеркултурне комуникативне компетенције, те да јасно укаже на могућности темељнијег рада на елементима интеркултурне комуникативне компетенције. Стога истраживање кандидаткиње Теодоре Станковић представља пример врло практичног и корисног рада, који ће свакако помоћи наставницима да лакше обраде ове теме.

3. КОНАЧНА ОЦЕНА МАСТЕР РАДА

1. Да ли је теза урађена у складу са образложењем наведеним у пријави теме? ДА

2. Да ли садржи све битне елементе? ДА

Мастер рад кандидаткиње Теодоре Станковић урађен је у складу са образложењем датим приликом пријаве теме, садржи све неопходне елементе, и испуњава све уобичајене методолошке захтеве истраживања у домену методике наставе страног језика и интеркултурне компетенције.

3. По чему је теза оригиналан допринос науци?

Оригинални допринос овог рада огледа се првенствено у избору актуелне теме, која код нас тек онедавно добија на важности, а свакако је важна како за развијање језичких вештина ученика енглеског језика тако и за развијање њиховог критичког мишљења и интеркултурне комуникативне компетенције. Такође, врло значајан допринос тезе представљају нове активности које су направљене по јасним критеријумима и могу се одмах применити у настави енглеског, али примењујући јасне критеријуме, и било ког другог страног језика.

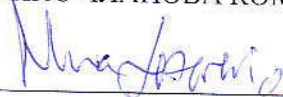
4. Недостаци тезе и њихов утицај на резултат истраживања.

Нема недостатака који би утицали на квалитет истраживања.

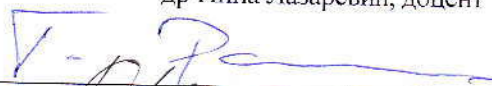
VI ПРЕДЛОГ:

На основу укупне оцене рада, комисија сматра да мастер рад кандидаткиње **Теодоре Станковић** под називом *ICC Elements in Skill-Based Activities: the Analyses of EFL Textbooks* у потпуности задовољава захтеве и критеријуме истраживачког мастер рада, и предлаже Наставно-научном већу Филозофског факултета да прихвати мастер рад и кандидаткињи одобри јавну одбрану рада.

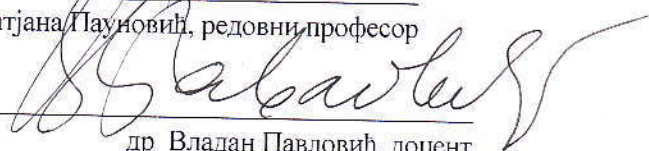
ПОТПИС ЧЛАНОВА КОМИСИЈЕ



др Нина Лазаревић, доцент



др Татјана Пауновић, редовни професор



др Владан Павловић, доцент